

Monien mahdollisuuksien **Sipo**

Tervetuloa asumaan,
viettämään vapaa-aikaa ja yrittämään!

De många möjligheternas **Sibbo**

Välkommen att bo,
tillbringa fritid och driva företag!



Arkkitehtitoimisto Harris&Kjistik Arkitektbyrå Harris&Kjistik



Tervetuloa Sipooseen!

Sipoonkunta on ripeästi kasvava, kaksikielinen kunta, jonka valtteeja ovat mm. erinomainen sijainti Helsinki ja Porvoon välissä, mahtava luonto sekä monipuolin elinkeinorakenne.

Sipoonkunta kehitetään jatkuvasti yhä paremmaksi paikaksi asua, opiskella, työskennellä, harjoittaa yritystoimintaa, viettää vapaa-aikaa ja elää miellyttävästi ja täysipainoista elämää.

Välkommen till Sibbo!

Sibbo är en snabbt växande, tvåspråkig kommun med starka fördelar såsom ett utmärkt läge mellan Helsingfors och Borgå, en imponerande natur samt en mångsidig näringsstruktur.

Vi utvecklar Sibbo kontinuerligt så att här blir ännu bättre att bo, studera, arbeta, idka företagsverksamhet, tillbringa fritiden samt leva ett angenämt och fullödigt liv.



Sipoon kunta
Iso Kylätie 18
PL 7
04131 SIPOO

Asiakaspalvelu 09 2353 6000
Vaihde 09 23531

info@sipoo.fi
www.sipoo.fi

Sibbo kommun
Stora Byvägen 18
PB 7
04131 SIBBO

Kundservice 09 2353 6000
Växel 09 23531

info@sibbo.fi
www.sibbo.fi







www.aitokalkki.fi
Member of Rettig Group

Jokainen päivä on kalkkipäivä - Inte en dag utan kalk

Asuminen



Tervetuloa kotiin!

Sipoon asuinalueet on suunniteltu palvelemaan sipoonlaisia elämän kaikissa eri vaiheissa. Erikoisia asumismuotoja on tarjolla monipuolisesti omistus-, vuokra- ja asumisoikeusasunnoissa niin kerros-, rivi- kuin omakotitaloissakin.

Välkommen hem!

Bostadsområdena i Sibbo har planerats så att de tjänar Sibbobor i livets alla olika skeden. Vi erbjuder ett mångsidigt utbud av olika boendeformer, d.v.s. ägar-, hyres- och bostadsrättsbostäder antingen i hög-, rad- eller egnahemshus.

fysioterapeutti
osteopaatti  fysioterapeut
osteopat

Mervi Siikasaari • p. (09) 2392 678

mervi.siikasaari@kolumbus.fi
www.kolumbus.fi/mervi.siikasaari

Nikkilän
Fysikaalinen Hoitolaitos
Iso Kylätie 28 B,
04130 Sipoo  Nickby
Fysikaliska Institut
Stora Byvägen 28 B,
04130 Sibbo



www.sipoonsuomalainenseurakunta.fi

Sipoon seurakuntayhtymä, Sibbo kyrkliga samfällighet,
puh./tel. (09) 239 1262, avoinna/öppet klo/kl 9-12.
www.sibbosvenskaforsamling.fi





Boende

Idyllinen Sipo on unelmien asuinpaikka luontoihmiselle. Kestävää kehitystä vaaliva kunta on tunnettu kauniista ympäristöstään: maaseudusta, metsistä, merenrannoista ja saaristosta. Sipoossa on helppo yhdistää asuminen ympäröivään puhtaaseen ja turvalliseen luontoon. Myös peruspalvelut on järjestetty hyvin ja harrastusmahdollisuuksia on runsaasti.

Varaa valita

Sipoossa toteutetaan monimuotoista asumista. Muun muassa Kartanorinteen, Taasjärven, Pähkinälehdon ja Jokilaakson alueilla voi asettua asumaan joko kerros-, rivi- tai pientaloon.

Det idylliska Sibbo är en drömort för en naturmänniska. Kommunen som värnar om hållbar utveckling är känd för sin vackra miljö: landsbygden, skogarna, havsstränderna och skärgården. I Sibbo är det lätt att kombinera boendet med den omgivande renan och trygga naturen. Även basservicen är bra ordnad och det finns riktigt med möjligheter till fritidsaktiviteter.

Välj och vraka

I Sibbo finns en mångfald boendeformer. Bland annat i Herrgårdsbrinken, Tastråsk, Hassellunden och Ådalen kan man välja att bo i antingen ett flervånings-, rad- eller egnahemshus.

MÄNNYNHAVU OY

- Kotipalvelut
- Koti ja yrityssivoukset
- Tukiasuminen
- Tukihenkilö palvelut
- Omaishoitajan sijaisuudet



Ritva Bergström 040 5183082
männynhavu@gmail.com
www.kotipalvelumännynhavu.fi



Söderkullan Aptekki
Söderkulla Apotek

PALVELEMME VI BETJÄNAR
Ma-pe 8.30-18 • La 9-14 Må-fre 8.30-18 • Lö 9-14
Terveystie 2/Hälsovägen 2 • puh./tel. 272 1496
www.söderkullanapteekki.fi

Asuminen

Arkkitehdit Rudanko&Kankkunen Arkitekterna Rudanko&Kankkunen



www.sibbesborg.net



Söderkulla kehittyvät

Söderkulla on Etelä-Sipoon kasvava taajamakeskus, jonne toteutetaan parhaillaan uusia asuntoja ja yritysalueita. Samalla alueen tarjoamat palvelut monipuolistuvat. Pitkällä tähtämellä alueesta suunnitellaan useiden kymmenien tuhansien asukkaiden kaupunkikokonaisuutta, Sibbesborgia.

Söderkullasta on hyvä yhteys merelle ja saaristoon palveluineen sekä tapahtumineen. Merellisyden ohella alueen viehättävyyttä lisää sen historiallinen ilme. Kaupunkialuetta ympäröivä kaunis maaseutu ja luonto tarjoavat upeat puitteet ulkoilmaharrastuksille, kuten veneilylle, retkeilylle, ratsastukselle ja golfille.

Söderkulla utvecklas

Söderkulla är ett växande tätortscentrum i södra Sibbo, där man för tillfället bygger nya bostäder och företagsområden. Samtidigt får området ett mångsidigare serviceutbud. På lång sikt planerar man att området ska bli en stadshelhet med flera tiotals tusen invånare och heta Sibbesborg.

Från Söderkulla finns goda förbindelser till havet och skärgården med sina tjänster och evenemang. Vid sidan av havsmiljön ökas attraktiviteten av områdets historiska uttryck. Den vackra landsbygden och naturen runt stadsområdet erbjuder fina förhållanden för friluftsaktiviteter såsom båtliv, vandring, ridning och golf.

Wsp Oy





Boende



www.sipoo.fi/talmaan

Monipuolin Talma

Talman alueesta kehitetään monipuolinen, ihmisen kokoinen taajamakeskus, joka tarjoaa runsaasti mahdollisuuksia vapaa-ajan viettoon. Alueella on hyvät mahdollisuudet muun muassa golfin, laskettelun ja ratsastuksen harrastamiseen. Pitkällä tähtäämellä Talman on tarkoitus tukeutua osaltaan Kerava-Nikkilä-välillä liikennöivään henkilöraidelikenteeseen. Tavoitteena on, että Talmasta muodostuu tulevan junasian ympärille noin 10 000–13 000 asukkaan taajama, josta löytyy myös monipuolinen palvelutarjonta.

Det mångsidiga Tallmo

Tallmo skall utvecklas till ett mångsidigt tätortscentrum av mänsklig storlek som erbjuder riktigt med möjligheter till fritidssysselsättningar. I området finns bra möjligheter till bland annat golf, utförsåkning och ridning. På lång sikt är det meningen att Tallmo stöder sig på persontrafiken på Kervo-Nickby-banan. Målet är att Tallmo blir en tätort på 10 000–13 000 invånare runt tågstationen och att serviceutbudet där är mångsidigt.

**Kiinteistöpalvelut yli
35 vuoden
kokemuksella**

Fastighetstjänster med över 35 års erfarenhet

Kiinteistöhuolto / Fastighetsservice Uima-allashuolto / Bassängservice
Tekninen huolto / Teknisk service Siivous / Städning

Tarjoamme myös isännöintipalveluja
Vi erbjuder även disponenttjänster

Torpanmäen Huolto Oy
TMH
Torpbackens Service Ab
www.torpanmaenhuolto.fi
Puhelin: 010 320 9010
email: toimisto@torpanmaenhuolto.fi
Terveystie 3, 01150 Söderkulla

Asuminen



Pähkinälehto

Pähkinälehto on Söderkullan keskustan uusi kerrostalopainotteinen alue Taasjärven rannalla. Alueelta on hyvät joukkoliikenneyhteydet ja Sipoonlahden koulu sekä Neiti Miilintien päiväkoti sijaitsevat alueen vieressä. Söderkullan urheilupuisto yleisurheilukenttineen on n. 400 m päässä. Kirjasto ja kaupalliset palvelut sijaitsevat noin kilometrin päässä. Laajat virkistysalueet ja -reitistöt liittyvät välittömästi suunniteltuun alueeseen.



Pähkinälehdon tontit
Tomterna i Hassellunden

talonrakennus • maanrakennus • remontit • kylpyhuoneet
• metallityöt • maatalousrakennukset

Ab Byggfirma • Rakennusliike Oy

J. Nylander

GSM 050 410 2142

johan.nylander@elisanet.fi • www.rakennusnylander.fi

Hassellunden

Hassellunden är ett nytt bostadsområde i centrum av Söderkulla. Området ligger vid stranden av Tastråsket och domineras av flervåningshus. Från Hassellunden finns goda kollektivtrafikförbindelser och Sipoonlahden koulu samt daghemmet Miili ligger intill området. Söderkulla idrottspark med friidrottsplan ligger på ca 400 meters avstånd. Biblioteket och de kommersiella tjänster är belägna på cirka en kilometers avstånd. Vidsträckta rekreativområden och rekreativrutter ligger strax intill det planerade området.

Aktia

Tervetuloa!
Varaa aika puh. 0800 0 2470
Aktia Pankki Oyj, Nikkilä ja
Söderkulla, www.aktia.fi

Välkommen!
Boka tid på tfn 0800 0 2470
Aktia Bank Abp, Nickby och
Söderkulla, www.aktia.fi



www.sipoo.fi/fi/jokilaakso/



Boende

Vetovoimainen Jokilaakso

Sipoon Jokilaaksoon on suunnitteilla vetovoimainen ja omaleimainen asuinalue noin 1 000 asukkaalle. Alueen suunnittelun tavoitteita ovat keyyen ja joukkoliikenteen käyttöön kannustaminen, joenvarren virkistyskäytön kehittäminen, yhteisöllisyuden voimistaminen sekä energiatehokkaat asuinratkaisut.

Sipoon Jokilaakso sijaitsee Sipoon suurimmassa taajamassa ja hallinnollisessa keskuksessa, Nikkilässä. Keskustaajaman palvelut ovat kävelyetäisyydellä. Alueelta on noin puolen tunnin ajomatka Helsinkiin ja noin 20 minuutin ajomatka Porvooseen.

Den attraktiva Ådalen

I Sibbo Ådal planeras ett attraktivt och särpräglat bostadsområde för cirka 1 000 invånare. Målen för planeringen av området är att uppmuntra till användning av lätt- och kollektivtrafik, utveckla området kring ån för rekreation, stärka gemenskapen samt energieffektiva boendelösningar.

Sibbo Ådal ligger i Sibbos största tätort och administrativa centrum Nickby. Tjänsterna i tätortscentret ligger på promenadavstånd. Körtiden från området till Helsingfors är cirka 30 minuter och till Borgå cirka 20 minuter.

asuintalot • koulut • päiväkodit • toimistot • palvelutalot • muut julkiset ja yksityiset rakennukset



pääkaupunkiseudun sp-silvous oy

Olemme Helsingin ja Sipoon alueella toimiva ammattitaitoinen ja luotettava siivousalan perheyritys. Suoritamme kaikki työt luottamuksella, joustavana sopimussiivouksena. Takaamme ammattimaisen kehityksen kärjessä kulkevan siivouspalvelun.

Kysy lisää Sirkku Vaskimo, 0400 433 650, sirkku@spsilvous.fi
www.spsilvous.fi



Vapaa-aika



Aktiivista vapaa-aikaa

Sipoo tarjoaa runsaasti tekemistä sekä paikallisille että vierailijoille. Tasokkaasta tarjonnasta kannattaa tulla nauttimaan kauempaakin.

Aktiv fritid

Sibbo erbjuder rikligt med aktiviteter både för invånar och besökare. Utbudet är högklassigt, så det är värt att besöka oss även om man bor lite längre bort.

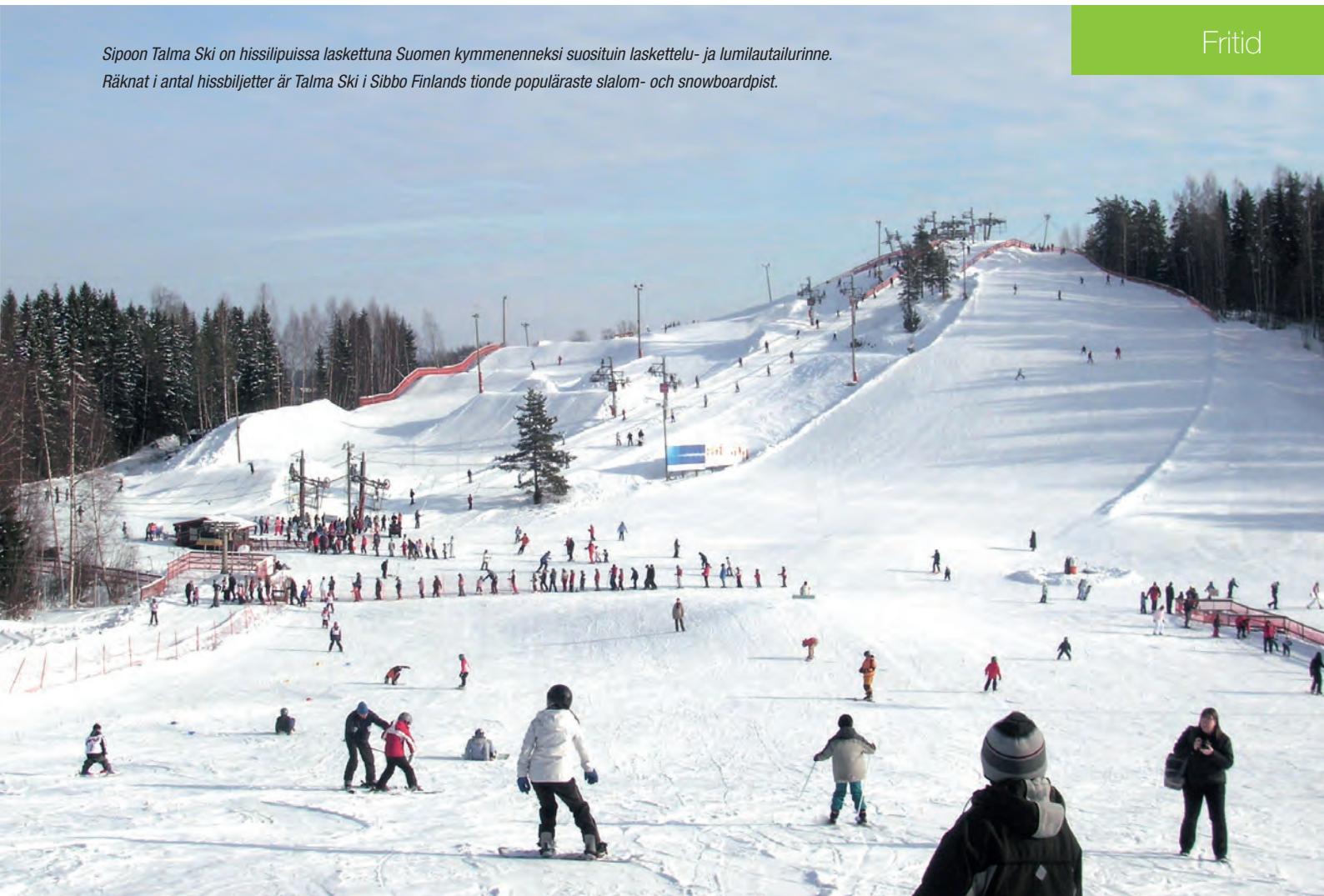
Sipoossa on hyvin hoidettuja ja monipuolisia golfkenttiä. I Sibbo finns välsköcta och mångsidiga golfplaner.



Sipoon Talma Ski on hissilipuissa laskettuna Suomen kymmeneneksi suosituin laskettelu- ja lumilautailurinne.

Räknat i antal hissbiljetter är Talma Ski i Sibbo Finlands tionde populäraste slalom- och snowboardpist.

Fritid



GOLF TALMA
korkeatasoinen ja monipuolinens golfkeskus Sipoossa.

Kaksi 18-reiän kenttää,
yksi 9-reiän par3-kenttää,
2 ruohorangea ja monipuoliset
harjoitteluolosuhteet.

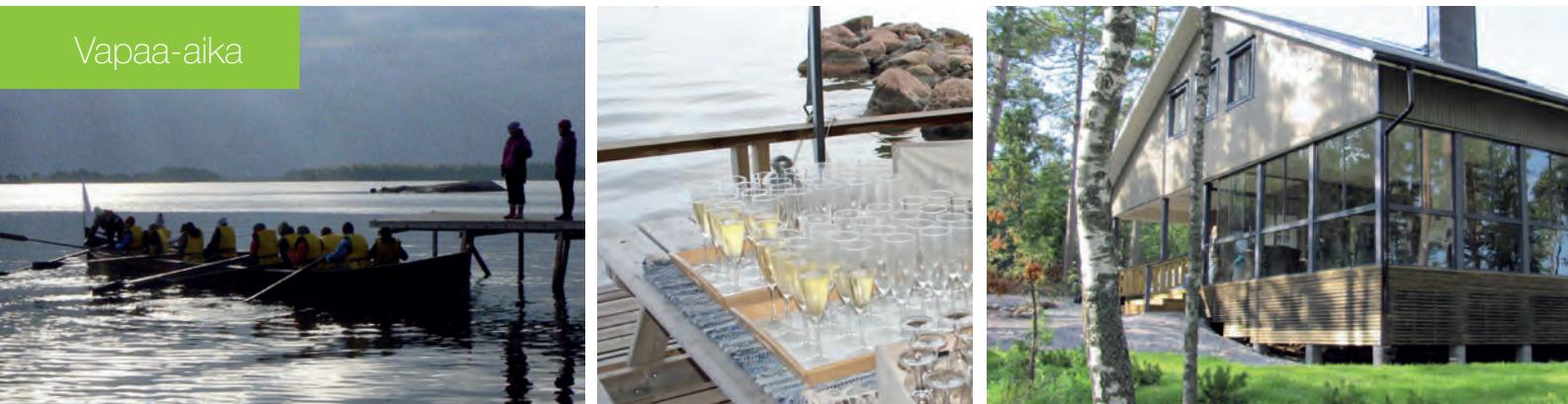
Nygårdintie 115-6, 04240 Talma
p. 09 274 6540 | golftalma@golftalma.fi | www.golftalma.fi

TILAUSAJOOON

taksit | tilataksit | pikkubussit | linja-autot (myös ilman kuljettajaa)
Nopeasti, joustavasti ja edullisesti vankalla kokemuksella

Tilaukset p.+358 9 694 6498 tai sähköpostitse talausajot@talmabus.fi

Vapaa-aika



Tervetuloa nauttimaan!

Sipoo on tunnettu luonnonkauniista ympäristöstään. Lyhyt etäisyys Helsingistä luo hyvät mahdollisuudet nauttia Sipoosta vaikkapa virkistävällä päiväretkillä. Matkailuelinkeinolla onkin hyvät kasvunäkymät. Yhteysalus M/S Matildaalla pääsee tutustumaan Sipoon kauniiseen saaristoon. M/S Matilda liikennöi Gumbostrandin ja Kalkkirannan satamista. Päivittäiset vuorot vievät Norrkullalandetin virkistysalueelle.

Välkommen att njuta!

Sibbo är känt för sin natursköna miljö. Det korta avståndet från Helsingfors skapar goda möjligheter för att njuta av Sibbo, till exempel i form av en uppfriskande dagsutflykt. Därför förväntar man sig en god tillväxt inom turistnäringen. Ombord på förbindelsebåten M/S Matilda kan man bekanta sig med den vackra skärgården i Sibbo. M/S Matilda trafikerar från hamnarna i Gumbostrand och Kalkstrand. Båten gör dagliga turer till rekreationsområdet på Norrkullalandet.

The logo for Joensuun Tila Oy features a stylized green leaf graphic on the left, followed by the company name "Joensuun Tila Oy" in a bold, black, cursive font. Below the name, the services offered are listed: "Venesatama • Rantakahvila • Kesätori • Sommartorg • Strandcafé • Båthamn • Venehuolto • Karavaanarialue • Bed & Breakfast • Caravanområde • Båtservice". The website address "www.joensuuntila.fi" is also provided at the bottom.

AITOA SAARISTOLAISTUNNELMAA

Seasong Travels tarjoaa yritys- ja yksityisasiakkaille ainutlaatuisia saaristolaivaläyksiä. Paikallisten perustama matkailuyritys aloitti toimintansa vuonna 2007. Ensinnäkin yritys tarjosi saaristoristeilyjä 50-paikkaisella Seasong-risteilyalukkisella. Sitten asiakkaita varten rakennettiin Norrkullalandetin saareen kolme mökkiä ja kaksi merinäköalua varustettua saunaan, myöhemmin kysynnän kasvaessa mahtava Villa Seasong. Sipoon kunnan virkistysalue upeine luonnonhiekkaraineineen ja näköalatorneineen sijaitsee aivan vieressä, ja alueella toimii myös kesäkioski.

Seasong Travelsin vieraat nauttivat maisemien lisäksi nykykaikaisista kokouspalveluista ja monipuolisen saaristolaispöydän antimista, joihin kuuluu oleellisena osana maittava kalaruoka savustettuine ja graavattuine herkkuineen. Monipuolisista oheispalveluista, kuten kirkkojenesoutua, lumikenkävaelluskisua, pilkkimistä, kalkkailua ja kirveenheittoa, järjestetään tiiviissä yhteistyössä muiden paikallisten yritysten kanssa.

"Virkistyspäivän viettoon saapuvat yritysvieraamme avaat yleensä heti saavuttuaan tietokoneen ja kysyvät langattoman verkon salasanaa. Meren läheisyys ja rauhoittava luonto tekevät tehtävänsä. Parin tunnin kuluttua kukaan ei enää ole koneella. Pian vieraat eivät enää haluaisi lähteä pois.

Sipoon on erinomainen paikka yritytä. Ehdoton valitseminen on mahtava saaristolaistoonto. Toinen on lyhyt etäisyys temmelle Helsingistä. Norrkullalandetin saareen ajaan lentokentältä parhaillaan alle kolmessa vartissa. Meillä käykin paljon myös kansainvälisiä vieraita, jotka ihastuvat ekssoottiseen Sipooseen joka kerta."

Sabina Holmberg
Seasong Travels Oy Ab

SEASONG TRAVELS

*Saaristolaivaläyksiä Sipoossa
...vuoden ympäri!*

www.seasongtravels.fi
puh. 010 3466 144



ÄKTA SKÄRGÅRDSSTÄMNING

Seasong Travels erbjuder enastående skärgårdssupper för företags- och privatkunder. Turistföretaget som grundades av lokala invånare inledder sin verksamhet år 2007. Företaget startade med att erbjuda skärgårdskryssningar med kryssningsfartyget Seasong som rymmer 50 personer. På ön Norrkullalandet byggde man sedan för kunderna tre stugor och två bastur där man badar med utsikt över havet. När efterfrågan senare ökade byggde man det mäktiga Villa Seasong. Sibbo kommunens rekreativområde med en fin natursandstrand och ett utsiktstorn ligger strax intill, och sommartid kan man göra uppkop i en kiosk på området.

Seasong Travels gäster njuter förutom av vyerna också av moderna mötestjänster och läckerheterna på ett mångsidigt skärgårdssbord där de smakliga fiskräätterna - både röcta och gravade - står i centrum. Mångsidiga tilläggs-tjänster ordnas tillsammans med lokala företagare, bl.a. kyrkbåtsrodd, snöskovandring, pimpelfiske, åktruter med släde och yxkastning.

"Våra företagsgäster som kommer hit för en rekreationsdag öppnar vanligen omedelbart sina datorer och frågar efter lösenordet till det trådlösa nätet. Men närheten till havet och den roligande naturen fyller sin uppgift. Efter några timmar har alla lämnat datorerna. Snart vill gästerna inte åka iväg.

Sibbo är en strålande ort för företagare. Vårt allra bästa trumfkort är den imponerande skärgårdsnaturen. Det korta avståndet till Helsingfors är en annan fördel. I bästa fall tar man sig från flygplatsen ut till Norrkullalandet på mindre än tre kvart. Därför är det även många internationella gäster som besöker oss, och varje gång blir de förtjusta i det exotiska Sibbo."

Sabina Holmberg
Seasong Travels Oy Ab

M/S Seasong tuo vieraat Helsingin kauppatorilta Sipoon upeisiin maisemiin kaunista saaristoreittiä pitkin vain parissa tunnissa.

M/S Seasong hämtar gäster från Salutorget i Helsingfors till de imponerande vyerna i Sibbo. Resan längs den vackra skärgårdsrutten tar endast några timmar.



Vapaa-aika



Sipoonkorven jylhä kansallispuisto

Sipoonkorpi tarjoaa hengähdystuon arjen askareista ja mahdollisuuden rentoutua korpimetsän rauhassa ja kansallispuiston aktiviteettien parissa.



Sipoonkorven kansallispuisto on upea yhdistelmä kallioita, soita ja kangasmaastoa. Metsien tunnelmaa korostavat niitä ympäröivien laaksojen hienot kulttuurimaisemat. Luontoarvot ovat monipuoliset ja merkittävät: Sipoonkorven alueelta on havaintoja noin sadasta uhanalaisesta lajista.

Sipoonkorpi tarjoaa vierailijalleen monipuolisia luontoaktiviteetteja. Kansallispuistomaisemaa on rakennettu eritasona luontopolkuja ulkoilmahimisten iloksi. Vaelluksen ja hiihdon lisäksi voi harrastaa mm. pyöräilyä, geokätkölyä, kalastusta, kiipei-

lyä, lintujen tarkkailua, marjastusta, sienestystä ja ratsastusta. Sipoonkorven kansallispuistossa sijaitsee myös Uudenmaan virkistysalueyhdistyksen omistama Fiskträskin virkistysalue.

Elämysmatkailu Sipoonkorven alueella kehittyi vahvasti ja alueen luonnosta pääsee nauttimaan kokeneiden eräoppaidenmatkassa.

Lisätietoja: Metsähallitus, www.luontoon.fi, www.uudenmaanvirkistysalueyhdistys.fi





www.sipoonkorpi.com



Sibbo storskog – en storlagen nationalpark

Sibbo storskog erbjuder andrum i vardagen och en möjlighet att koppla av i lugnet av en vildmarksskog och med aktiviteter som en nationalpark tillhandahåller.



Nationalparken Sibbo storskog är en imponerande kombination av klippor, kärr och hedterräng. Skogsstämningen förstärks av de omkringliggande dalarnas fina kulturlandskap. Naturvärdena är mångsidiga och betydande: I Sibbo storskog har man upptäckt cirka etthundra utrotningshotade arter.

Sibbo storskog erbjuder besökarna mångsidiga naturaktiviteter. I naturparkens landskap har man byggt naturstigar av olika grad till glädje för friluftsmänniskor. Förutom vandring och skidning kan man även bl.a. cykla, idka geocaching, fiska,

klättra, fågelskåda, plocka bär och svamp samt rida. I Sibbo storskogs nationalpark ligger även Fiskräks rekreationsområde som ägs av Föreningen Nylands friluftsområden.

Upplevelseturismen i Sibbo storskog utvecklas kraftigt och man kan njuta av naturen i området under ledning av erfarna vildmarksguider.

Mer information: Skogsstyrelsen, www.luonto.on.fi, www.uudenmaanvirkistysalueyhdistys.fi

Vapaa-aika



Sipoossa tapahtuu!

Sipoon tapahtumakalenteri tarjoaa aktiviteetteja vuoden ympäri.

Sipoon suosittuja tapahtumia on muun muassa syksyinen Susijuoksu, joka on jatkossa avoin kaikille, ei pelkästään naisille. Talvisin reippailijoita kutsuu Susihiihto. Kesän suosittuja kulttuuritapahtumia ovat muun muassa Kalkkiranta Jazz ja Söderullan kesäteatterin suositut näytökset. Taidenäyttelyitä järjestetään Sipoon päärkirjastossa ja Artborg 35-kulttuuritalossa Nikkilässä sekä Konst & Formin tiloissa Gumbostrandissa.

Haluatko jäädää yöksi?

Sipoon historiallinen kartanomiljöö, vanhat kauniit kirkot ja useiden tapahtumien värittämät kesät houkuttelevat vierailijoita kauempaanakin. Kun olet ensin viettänyt mukavan päivän, olet tervetullut nauttimaan hyvistä yönistä Sipoon majotusyritykien luokse.

B & B Nature

Vesterängintie 64-8, 01120 Västerskog
www.juhlamenot.fi

Box Bed & Breakfast

Spjutsundintie 103, 01190 Box
www.majatalobox.fi

Koulutus- ja perhekuntoutuskeskus Sopukka

Uusi Porvoontie 482, 01120 Västerskog
www.ensijaturvakotienliitto.fi/sopukka

Nykullan tila, Harriet ja Reijo Nurmi

Helgräskintie 92, 04130 Sipoo
www.nykulla.fi

Seasong Travels

Norrkullalandet

www.seasongtravels.fi

LILLA
VILLAN

Kuva A. Hahl

www.lillavillan.fi | +358 44 755 1101 | info@lillavillan.fi
Jussaksentie/Jussasvägen 16, 04130 Sipoo/Sibbo

Koko perheen kulttuuritalo | Hela familjens kulturhus

Vuokraus

Hää-,
syntymäpäivät,
lastenkutsut, kokoukset
ja seminaarit.

Uthyrning

Bröllop,
födelsedagar,
barnkalas, möten
och seminarier.



Café Lilla Hilde Avoinna | Öppet

ma-ke/mån-ons klo/kl 8–16
to/tors klo/kl 8–17 | pf/fre klo/kl 8–15

Lounas Lunch klo/kl 10.30–14

+ esitysten ja tapahtumien yhteydessä / samt i samband med föreställningar och evenemang.
Pöytävaraukset, tiedustelut ja tilaukset:
Bordbeställningar, info och bokningar:

hilkka.kekalainen@kolumbus.fi

+358 50 381 6544, www.facebook.com/lillahilde



Tutustu myös muihin tapahtumiin:
www.sipoo.fi/fi/tapahtumat

Bekanta dig även med de övriga
evenemangen: www.sibbo.fi/se/evenemang



www.facebook.com/SipooSibbo

B & B Nature

Västerängsvägen 64-8, 01120 Västerskog
www.juhlamenot.fi

Box Bed & Breakfast

Spjutsundsvägen 103, 01190 Box
www.majatalobox.fi

Utbildnings- och familjerehabiliteringscentret Sopukka

Nya Borgåvägen 482, 01120 Västerskog
www.ensijaturvakotienliitto.fi/sopukka/pa-svenska/

Nykullan tila, Harriet och Reijo Nurmi

Helgräskvägen 92, 04130 Sibbo
www.nykulla.fi

Seasong Travels

Norrkullalandet

www.seasongtravels.fi

Oy Majatalo Box Värdshuset Ab

- Ekologinen majatalo
- Kahvila ja kokouspalvelut



TERVETULOA!

www.majatalobox.fi

Spjutsundintie 103 Spjutsundsvägen
01190 Box (Sipoo, Sibbo), ☎ 050 592 4255

VÄLKOMMEN!



Fritid

Det händer i Sibbo!

Sibbo evenemangskalender innehåller aktiviteter året runt.

Vill du stanna över natten?

Sibbos historiska herrgårdsmiljö, de gamla kyrkorna och somrar med många evenemang lockar gäster från när och fjärran. Efter att du haft en trevlig dag, är du välkommen att njuta av en god nattsömn hos våra inkvarteringsföretag.



Yrittäminen



Tervetuloa menestymään!

Sipoon sijainti Lahden ja Porvoon moottoriteiden varrella on logistisesti erinomainen. Helsinki–Vantaan lentoaseman sekä Vuosaaren sataman saavuttaa alle puolessa tunnissa. Monipuolisille yritysalueille onkin mahdollista sijoittaa myös sellaista toimintaa, joka edellyttää hyviä vientiyhteyksiä.

1. Logistiikkaa ja yrityspalveluja

Lahden moottoritien liittymän läheisyydessä sijaitseva Bas-tukärrin alue on kooltaan noin 230 hehtaaria. Alue on suunniteltu suuria tiloja tarvitseville logistiikka-alan toimijoille sekä palveluyrityksille.

2. Yrystontteja PK-yrityksille

Vahterämäen yrityspuisto sijaitsee kahden kilometrin päässä Nikkilästä. Alueelle on keskittynyt valmistusteollisuutta, alihan-kintaa, urakointia ja korjausalan yrityksiä.

3. Sipoonlahden työpaikka-alue sijaitsee Söderkullan etelä-puolella, Porvoon moottoritien varressa.

4. Suursuon työpaikka-alue on noin 15 hehtaarin suuriin alue Nikkilässä. Alueella sijaitsee noin 20 teollisuushallia.

Neuvoo ja tukea

Sipoonlaisille yrityksille on tarjolla monipuolisia ja tasokkaita palveluja;

Keski-Uudenmaan Uusyrityskeskus tarjoaa tukea yritystoiminnan alkutaipaleelle. www.yritysstartti.fi.

Keski-Uudenmaan Kehittämiskeskus eli Keuke tarjoaa yritysneuvontaa ja kehittämispalveluita sipoonlaisille yrityksille. www.keuke.fi.

Råd och stöd

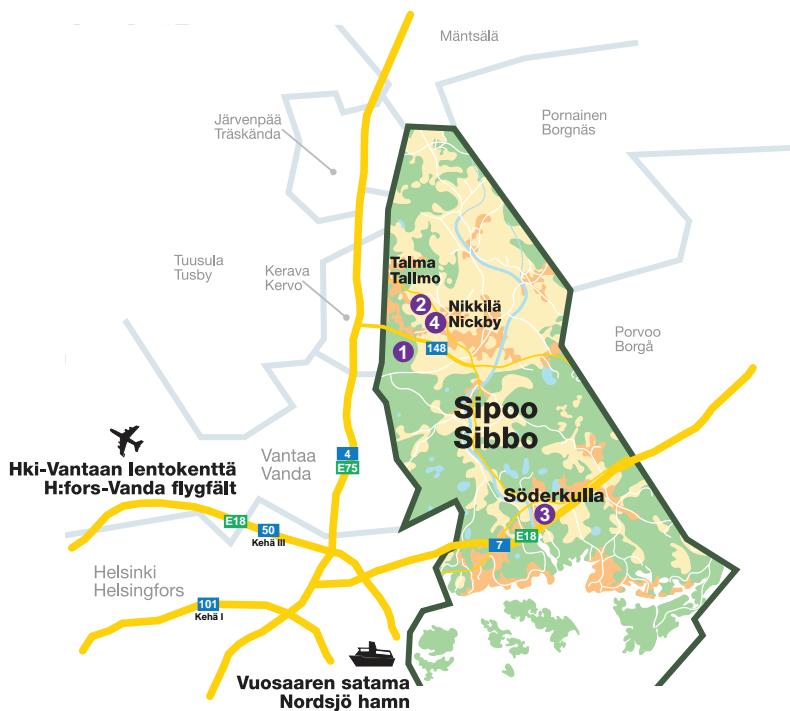
För företagen i Sibbo tillhandahålls mångsidiga och högklassiga tjänster;

Nyföretagcentralen för Mellersta Nyland erbjuder stöd då företagsverksamheten inleds. www.yritysstartti.fi.

Utvecklingscentret för Mellersta Nyland (Keuke) erbjuder råd och utvecklingstjänster för Sibboföretag. www.keuke.fi.



Företagande



Välkommen till framgång!

Sibbos läge invid Lahtis och Borgå motorvägar är utmärkt ur logistik synpunkt. Helsingfors–Vanda flygplats och Nordsjö hamn når man på mindre än en halvtimme. Därför är det möjligt att på de mångsida företagsområdena placera även sådan verksamhet som kräver goda exportförbindelser.

1. Logistik och företagstjänster

Bastukärrs industriområde, som ligger på ett kort avstånd från en anslutning till Lahtis motorväg, omfattar cirka 230 hektar. Området har planerats för aktörer inom logistikbranschen, som behöver stora lokaler, samt för serviceföretag.

2. Företagstomter för små och medelstora företag

Lönnbacka företagspark ligger på två kilometers avstånd från Nickby. På området finns en koncentration av bolag inom produktionsindustri, underleverans, entreprenad och reparation.

3. Sibbovikens arbetsplatsområde

ligger söder om Söderkulla, invid Borgå motorväg.

4. Arbetsplatsområdet i Storkärr

i Nickby omfattar cirka 15 hektar. På området finns cirka 20 industrihallar.

Yrittäminen



Paikallista ja kansainvälistä

Sipoo tarjoaa yritysten käyttöön hyvin koulutettua ja ammattitaitoista työvoimaa. Erinomaisen logistisen saavutettavuuden lisäksi on kaksikielisyys valtti, joka tekee skandinaavisen yhteistyön luontevaksi ja helpottaa yritystä laajentamaan toimintaansa muihin Pohjoismaihin.

Lokalt och internationellt

Sibbo erbjuder företagen välutbildad och yrkeskunnig arbetskraft. Förutom den utmärkta logistiska tillgängligheten är tvåspråkigheten ett trumfkort som gör det naturligt att idka samarbete inom Skandinavien och även gör det lättare för företagen att utvidga sin verksamhet till de övriga nordiska länderna.

Kuljetus ja maanrakennus P. Sandström Oy Ab



**Kaivuutyöt • Vaihtolavat
Maa-aineskuljetukset
Hiekoitukset • Lumityöt**

puh. 0400 206 357 • www.sandstrom.fi



Oy Linmar Ab viemäripumppuhuolto

Olemme valtuutettu Sipoilainen yritys, joka on erikoistunut LPS-paineviemäripumppujen kunnossapitoon.

040 550 9817

Vi betjänar även på svenska!



40 VUOTTA SIPOOLAISTA YRITTÄMISTÄ

Pekka Pajuniemi perusti Pajuniemi Oy:n vuonna 1976. 40 vuotta myöhemmin yrityksen liikevaihto on 12 miljoonaa euroa ja oman henkilöstön sekä konsulentien määrä yhteensä lähes 100 henkilöä. Vuosittain 1,5 miljoonaa kiloa lihaa käsittelevä Pajuniemi Oy on Suomen johtava luomulihajalosteiden tuottaja.

"Valmistamme luomulihatuotteita, leikkeleitä ja ruokamakkaroita sekä ilmakivattua lihaa pääosin kotimaan markkinoille. Tuotteitamme saa hyvin varustetuista vähittäiskaupoista ympäri Suomen. Myymme tuotteita myös omista konsulenttipisteistämme ja olemme lihaleikkeiden palvelumyyntissä Suomen markkinajohtaja."

Olemme panostaneet vahvasti luomutuontaan ja herkullisiin, suomalaisiin porsaan-, naudan-, lampaan- ja karitsanlihatuotteisiin. Päätuotteemme on aito saunaöljykinkku, jota valmistetaan kahdessa talmalaisessa savusaunassa. Valmistamme kaikki tuotteet käsityönä omissa tuotantotiloissamme keskellä Sipoon puhdasta maalaismaisemaa, mutta kuitenkin Suur-Helsingin alueella ja lähellä suurimpia asiakkaitamme.

Tarjoamme asiakkaillemme luonnon kanssa tasapainossa olevaa korkeaa laatua, suuria makuja pieneltä tilalta."

Peter Westerholm
toimitusjohtaja
Pajuniemi Oy

40 ÅR SOM FÖRETAGARE I SIBBO

Pekka Pajuniemi grundade Pajuniemi Oy år 1976. Fyrtio år senare är företagets omsättning 12 miljoner euro och antalet egen personal och konsulenter uppgår sammanlagt till nästan 100 personer. Pajuniemi Oy, som årligen hanterar 1,5 miljoner kilo kött, är den ledande producenten av förädlade ekologiska köttprodukter i Finland.

"Vi tillverkar ekologiska köttprodukter, charkuterivaror och korvar samt lufttorkat kött främst för den inhemska marknaden. Våra produkter finns hos välvärtsbutiker över hela Finland. Vi säljer också våra produkter vid våra egna konsulentdiskar och vi är marknadsledare i Finland då det gäller försäljning av charkuterivaror direkt till kunden.

Vi har satsat starkt på ekologisk produktion och läckra produkter av finländskt gris-, nöt-, får- och lammkött. Vår huvudprodukt är äkta basturökt skinka, som produceras i två rökbastur i Tallmo. Vi tillverkar alla produkter som handarbete i våra egna produktionslokaler mitt ute i ett rent och lantligt Sibbolandskap men ändå i Stor-Helsingfors område där våra största kunder finns.

Vi erbjuder våra kunder hög kvalitet som är i balans med naturen – stora smaker från en liten gård."

Peter Westerholm
verkställande direktör
Pajuniemi Oy

Företagande

Päivystys
24h

Kaikki LVI-työt

Aromäen Putki Oy

040 - 509 3037

markku@aromaenputki.fi

Aromäen Putki Oy, Hamräskintie 64, 01150 Söderkulla 1949042-5



Iso Kylätie 43, 04130 Sipoo
puh. 044 300 3747

www.sipoonautovaraosa.fi

Yrittäminen



Sipoalaista huippuyrityksiä

Sipoon logistinen sijainti lähellä Vuosaaren satamaa ja lento-kenttää sekä kaksi kunnan läpi kulkeva moottoritietä luovat mahdollisuuksia yrityksille, jotka janoavat menestystä kotimaassa ja kansainvälisillä markkinoilla.

Sipoossa toimii Arlan Suomen pääkonttori sekä meijeri ja tuotekehitys. Elintarvikealan muita menestysyrityksiä ovat mm. Unilever Oy sekä Pajuniemi Oy.

Inex Partnersin suuri logistiikkakeskus sijaitsee Sipoossa, ja sen vierelle on rakenteilla SOK:n merkittävä logistiikkakeskus. Kansainvälistä osaamista ja voimakasta vientivoittoisuutta edustavat muun muassa K. Hartwall Oy Ab sekä Lival Oy.

Toppföretag i Sibbo

Sibbos läge ur logistiksynpunkt, dvs. närheten till Nordsjö hamn och flygplatsen samt två motorvägar som går igenom kommunen, skapar möjligheter för företag som är sugna på framgång hemma och på de internationella marknaderna.

I Sibbo finns Arla Finlands huvudkontor samt mejeri och produktionsutveckling. Andra framgångsrika företag i livsmedelsbranschen är bl.a. Unilever Oy och Pajuniemi Oy.

Inex Partners stora logistikcentral är belägen i Sibbo, och bredvid den bygger SOK som bäst en betydande logistikcentral. Företag som representerar internationellt kunnande och stark export är bl.a. K. Hartwall Oy samt Lival Oy.



"Historiamme Suomessa juontaa juurensa Sipoosta, samalta mäeltä, jolla meijeri nykyisinkin sijaitsee. Hjalmar Ingman aloitti liiketoiminnan vuonna 1929 soutamalla Helsingin kauppatorille myymään äitinsä saunaakamarissa valmistamaa viiliä. Kun tuotevalikoima laajeni jogurteihin ja jäätelöön, siirtytiin isompiin tiloihin. Nykyinen meijeri on rakennettu vuonna 1992."

Sipo on logistisesti hyvällä paikalla. Niinpä on ollut luonnonlista, että toiminta jatkuu samalla paikalla, lähellä kuluttajia, maidontuottajia ja henkilöstön asuinpaikkoja. Pystymme tarjoamaan paikallista maitoa ja tuoremaito tuotteita vähittäiskaupan asiakkailleemme hyvinkin lyhyen jakelumatkan päästä.

Meillä on ilo olla lähellä oleva, paikallinen meijeri, joka pystyy tarjoamaan kuluttajille laadukkaita tuotteita päivän jokaiseen hetkeen, aina aamusta iltaan. Tavoitteemme on kehittää meijerilään tulevaisuutta luomalla kuluttajille terveellisiä tuotteita. Olemme lisäksi osa kansainvälistä Arlaa, mikä tarjoaa meille mahdollisuuden kehittää toimintaamme Sipoossa ja tarjota kuluttajille laaja valikoima meijerituotteita."

Outi Fagerlund
viestintäjohtaja
Arla Oy

"Vår historia i Finland härstammar från Sibbo, från samma backe där mejeriet ligger i dag. Hjalmar Ingman inledde sin affärsvärksamhet år 1929 genom att med roddbåt ro in till Salutorget i Helsingfors för att sälja fil som hans mamma tillverkat i bastukammaren. När produktutbudet utvidgades till att omfatta yoghurt och glass flyttade man in i större lokaler. Det nuvarande mejeriet byggdes år 1992.

Logistiskt sett har Sibbo ett bra läge. Därför har det varit naturligt att fortsätta verksamheten på samma plats, nära konsumenterna, mjölkproducenterna och personalens boendeorter. Vi kan erbjuda lokalt producerad mjölk och färskmjölkprodukter till våra kunder i detaljhandeln så att leveransavstånden kan vara mycket korta.

Det gläder oss att vara ett närliggande, lokalt mejeri som kan erbjuda konsumenterna högklassiga produkter för dagens alla stunder, från morgon till kväll. Vårt mål är att utveckla mejeribranschens framtid genom att skapa hälsosamma produkter för konsumenterna. Dessutom är vi en del av det internationella företaget Arla, vilket ger oss en möjlighet att utveckla vår verksamhet i Sibbo och erbjuda konsumenterna ett brett utbud av mejeriprodukter."

Outi Fagerlund
kommunikationsdirektör
Arla Oy

MAITOJA, JOLLA ON KOTI UUDELLAMAALLA



nauti hyvästä



MAITOJA, JOLLA ON KOTI SIPOOSSA



nauti hyvästä



Ihmiset haluavat maitonsa mieluummin läheltä kuin kaukaa. Kun valitset Maitoa Uudeltamaalta, tiedät sen tulevan läheltä, uusimaalaisilta tiloilta.